



组合式蒸炉

 使用前阅读说明书

Convotherm 4 easyTouch

操作说明——原文，ZHO

Your meal. Our mission.

 **Convotherm**

目录

1	概述	5
1.1	客户文档的结构	6
1.2	关于本操作说明书	7
2	屏幕帮助的操作	8
2.1	屏幕帮助起始页	9
2.2	屏幕帮助入口	10
2.3	可在屏幕帮助页面上导航	11
3	easyTouch 操作界面的构造	13
3.1	主页面	14
3.2	烹制页面	15
3.3	烹制页面——烟熏	17
3.4	Press&Go 页面	18
3.5	食谱页面	19
3.6	食材复鲜页面	20
3.7	清洁页面——选项	21
3.8	清洁页面——ConvoClean+	22
3.9	清洁页面——半自动	23
3.10	'Settings' 页面	24
3.11	附加功能页面	25
3.12	预热页面	26
3.13	Cool-Down (冷却) 页面	27
3.14	烹制正在进行页面	28
3.15	烹制操作要求页面	29
3.16	通过 ConvoClean+ 清洁正在运行页面	30
3.17	清洁操作要求页面	31
4	通过 easyTouch 烹制	32
4.1	说明	33
4.1.1	输入使用蒸汽的烹制方案	34
4.1.2	带有组合式蒸煮的烹制方案	36
4.1.3	输入带有热风的烹制方案	38
4.1.4	输入带有烟熏的烹制方案	40
4.1.5	输入通过食材复鲜功能完成的烹制方案	41
4.2	烹制流程	43
4.2.1	带有预热的烹制流程	44
4.2.2	带有 Cool-Down 的烹制流程	46
5	通过食谱进行工作	48
5.1	将输入的烹制方案保存在食谱中	49
5.2	从食谱中调取烹制方案	50
5.3	从食谱中删除烹制方案	51
6	通过 Press&Go 进行工作	52
6.1	调取 Press&Go	53
7	通过 easyTouch 清洁	54
7.1	说明	55
7.1.1	输入全自动炉腔清洁的清洁方案	56

7.2	清洁流程	57
7.2.1	用水进行炉腔清洁的流程	58
7.2.2	用 ConvoCare 进行炉腔清洁的流程	60
7.2.3	带有储罐的全自动炉腔清洁的流程	62
7.2.4	带有单次定量给料的全自动炉腔清洁的流程	64
7.2.5	半自动炉腔清洁流程	67
8	在 easyTouch 上设置	69
8.1	设置语言	70
8.2	设定日期和时间	71
8.3	导入食谱	72
8.4	选择食谱	73

1 概述

本章节之目的

在本章节中，我们将为您提供有关您的组合式蒸炉的鉴定以及如何使用本手册的信息。

内容

本章节包含以下主题：

	页码
客户文档的结构	6
关于本操作说明书	7

1.1 客户文档的结构

客户文档的组成部分

组合式蒸炉客户文档的组成部分包括：

- 安装手册
- 硬件操作手册
- easyTouch 操作说明书（该手册，屏幕帮助摘录）
- 在 easyTouch 中集成的屏幕帮助（软件操作的完整说明）

客户文档的结构

主题	说明	参见
运输	组合式蒸炉的运输	安装手册
安装	▪ 安装可能性 ▪ 正确安装组合式蒸炉	(针对经过培训的专业工作人员, 参见安装手册中的'工作人员要求')
安装	▪ 电源插槽 ▪ 进水接口 ▪ 排水接口 ▪ 燃气接口 ▪ 安装自动炉腔清洁装置	
开始运行	组合式蒸炉的首次开始运行	
软件操作	▪ 操作界面说明 ▪ 编程和调取烹制方案说明 ▪ 调取清洁方案说明 ▪ 启动程序说明 ▪ 设置部分的设定	操作说明书 (针对经过培训指导的专业工作人员, 参见操作说明书中的'工作人员要求')
烹制	▪ 烹制和食材恢复新鲜的工作流程和操作步骤 ▪ 组合式蒸炉的操作	操作手册
清洁	▪ 清洁程序 ▪ 清洁计划 ▪ 清洁剂 ▪ 清洁时的工作流程和操作步骤 ▪ 组合式蒸炉的操作	(针对经过培训指导的专业工作人员, 参见操作手册中的'工作人员要求')
维护	▪ 维护计划 ▪ 可能出现的故障和错误 ▪ 进行维护工作时的工作流程和操作步骤 ▪ 组合式蒸炉的操作	
停机	组合式蒸炉的停机	安装手册
技术数据	▪ 烹制和食材恢复新鲜时的送料量 ▪ 送料时可能采用的烹饪食材容器 ▪ 清洁剂消耗	操作手册
	组合式蒸炉的全部技术数据	安装手册
尺寸图和连接位置	组合式蒸炉的全部尺寸图和连接位置	安装手册
清单	安装清单	

1.2 关于本操作说明书

目的

本操作说明书将为使用组合式蒸炉的所有工作人员提供有关 easyTouch 软件及其操作的概括性信息并确保能够通过软件完成基本的任务。

easyTouch 使用的完整说明参见屏幕帮助。

目标群体

目标群体名称	工作
烹制	主要执行组织性工作，例如： ▪ 输入烹制方案 ▪ 编辑现有的在食谱中的烹制方案 ▪ 开发新的烹制方案 ▪ 对设备进行设置 必要时执行所有的操作人员工作。
操作人员	执行具体的操作工作，例如： ▪ 选择一个烹制方案 ▪ 启动一个烹制方案 ▪ 选择一个清洁方案

操作手册的构造

章节/段落	目的	目标群体
概述	解释如何使用本操作手册	烹制 操作人员
屏幕帮助的操作	解释屏幕帮助的操作	烹制 操作人员
easyTouch 操作界面的构造	对操作界面上的最重要页面进行说明	烹制 操作人员
通过 easyTouch 烹制	▪ 包含烹制时操作界面的操作说明 ▪ 包含软件烹制流程说明	烹制 操作人员
通过食谱进行工作	包含食谱的操作说明	烹制 操作人员
通过 Press&Go 进行工作	包含带有 Press&Go 功能的组合式蒸炉的操作说明	烹制 操作人员
通过 easyTouch 清洁	▪ 包含清洁时操作界面的操作说明 ▪ 包含软件清洁流程说明	操作人员
在 easyTouch 上设置	包含'Settings'中的设置操作说明	烹制

小数的书写方式

为了与国际单位接轨，将始终采用小数点。

2 屏幕帮助的操作

本章节之目的

您的组合式蒸炉将通过 easyTouch 控制面板上的操作界面的不同页面进行操作。这意味着，在这些页面上的设备的所有功能将以按键形式出现。选择某项功能时通过手指触摸按键即可完成。

将在屏幕帮助中对通过 easyTouch 操作界面操作组合式蒸炉进行说明，屏幕帮助可在操作界面上显示出来。

本章节将对屏幕帮助如何显示以及如何在其中导航进行说明。

内容

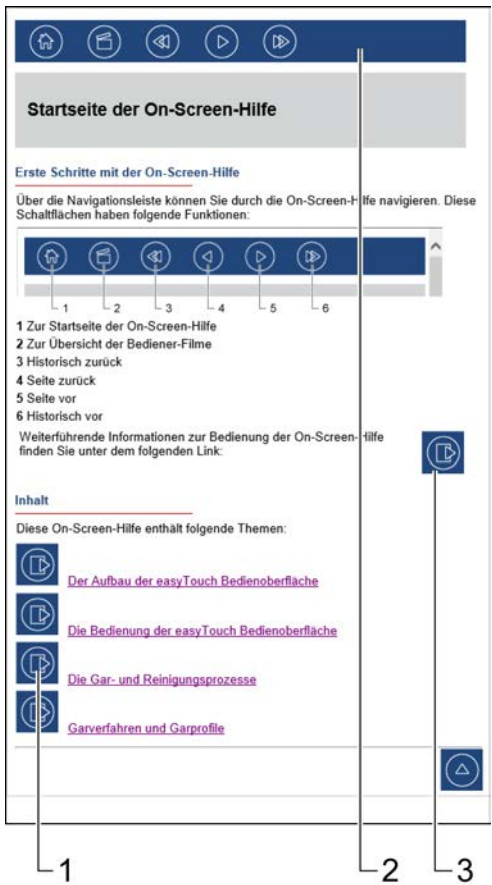
本章节包含以下主题：

	页码
屏幕帮助起始页	9
屏幕帮助入口	10
可在屏幕帮助页面上导航	11

2.1 屏幕帮助起始页

起始页的功能

屏幕帮助起始页是屏幕帮助导航的核心起点。



- 1 屏幕帮助目录：
通过按键在各主题间导航
- 2 导航栏作为屏幕帮助每一页的页眉
- 3 屏幕帮助的操作简要说明按键

2.2 屏幕帮助入口

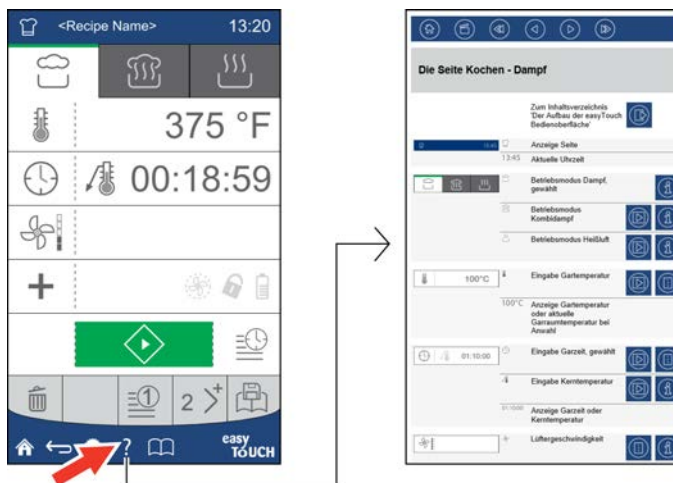
转入起始页

通过选择页脚上的问号可直接从 easyTouch 操作界面的主页面转入屏幕帮助的起始页：



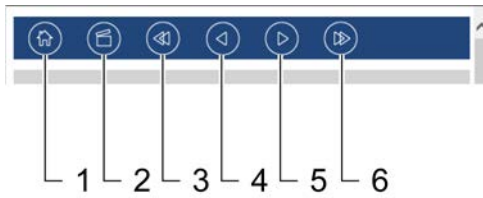
转入当前页面的说明

通过选择页脚上的问号可直接从该页面转入 easyTouch 操作界面当前调取的页面的说明：



2.3 可在屏幕帮助页面上导航

导航栏



- | | |
|---|-------------------------------|
| 1 | 转入屏幕帮助起始页 |
| 2 | 转入操作人员影片概览 |
| 3 | 历史退回：
转入在当前页面之前看到的页面 |
| 4 | 返回上一页：
屏幕帮助上的前一页 |
| 5 | 向前翻页：
屏幕帮助上的下一页 |
| 6 | 历史前进：
再次转至通过按键'历史退回'所达到的页面 |

导航到页面顶部



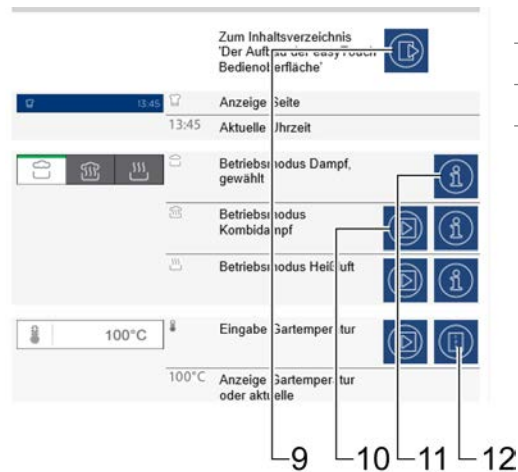
- | | |
|---|-----------|
| 7 | 向上到页面的开始处 |
|---|-----------|

子目录



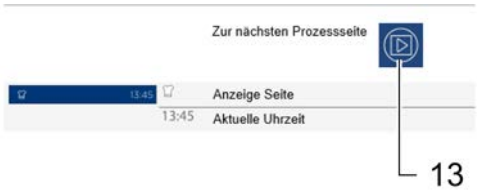
- | | |
|---|-------------|
| 8 | 通过按键在各主题间导航 |
|---|-------------|

在文本区域内的按键



- | | |
|----|--------------------------|
| 9 | 转入'easyTouch 操作界面的构造'子目录 |
| 10 | 转入接下来页面的说明 |
| 11 | 针对该主题的详细信息 |
| 12 | 转入该主题的说明 |

在流程页面说明中导航



13 转入接下来的流程页面的说明

3 easyTouch 操作界面的构造

本章节之目的

您的组合式蒸炉将通过 easyTouch 控制面板上的操作界面的不同页面进行操作。这意味着，在这些页面上的设备的所有功能将以按键形式出现。选择某项功能时通过手指触摸按键即可完成。

在本章节中，我们将概括性地向您介绍 easyTouch 操作界面最重要页面并为您解释页面上的按键及其功能。EasyTouch 操作界面的完整说明参见屏幕帮助。

内容

本章节包含以下主题：

	页码
主页面	14
烹制页面	15
烹制页面——烟熏	17
Press&Go 页面	18
食谱页面	19
食材复鲜页面	20
清洁页面——选项	21
清洁页面——ConvoClean+	22
清洁页面——半自动	23
'Settings' 页面	24
附加功能页面	25
预热页面	26
Cool-Down (冷却) 页面	27
烹制正在进行页面	28
烹制操作要求页面	29
通过 ConvoClean+ 清洁正在运行页面	30
清洁操作要求页面	31

3.1 主页面



 主页面显示
08:54 当前时间



 烹制
手动输入烹制方案

 Press
&Go
Press&Go
通过快速选择进行自动烹制

 食谱
管理烹制方案

 食材复鲜
手动输入食材复鲜方案



 Settings

 帮助

 清洁

3.2 烹制页面

	13:45		显示烹制页面
		13:45	当前时间
			操作模式蒸汽，选定
			操作模式组合式蒸煮
			操作模式热风
	100°C		烹制温度输入值
		100°C	显示输入的烹制温度 选择当前炉腔温度时的显示
		01:10:00	烹制时间输入值，选定
			中心温度输入值
		01:10:00	显示烹制时间或中心温度
		AUTO	风扇速度可分 5 级调节 控制炉腔中的气流速度
			Humidity Pro，分 5 级调节或自动调节 控制炉腔中的空气湿度
			Crisp Tasty，分 5 级调节或自动调节 炉腔除湿
		自动	自动调节 用户'Humidity Pro'或'Crisp Tasty'
			选择附加功能
			显示选定的烹制方法
			显示选定的附加功能
			手动喷射蒸汽 在烹制过程中为炉腔内注入水分。
			开始 启动烹制过程
			启动预热 在设备保护门关闭时加热炉腔
			启动 Cool-Down (冷却) 在设备保护门打开并且风扇叶轮旋转时冷却炉腔
			TrayTimer 可针对单个的托板层进行设置定时器。



	删除烹制步骤
	烹制步骤退回
	烹制步骤视图
	添加烹制步骤/前进
	将烹制方案保存在食谱中



	主页面
	返回
	Settings
	帮助
	食谱

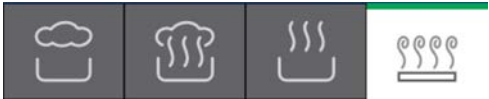
3.3 烹制页面——烟熏



显示烹制页面



当前时间



操作模式蒸汽



操作模式组合式蒸煮



操作模式热风



操作模式烟熏，已选定
熏制食材，选购



输入熏制时间



显示熏制时间



选择附加功能



显示选定的附加功能



开始
启动烹制过程



TrayTimer
可针对单个的托板层进行设置定时器。



删除烹制步骤



烹制步骤退回



烹制步骤视图



添加烹制步骤/前进



将烹制方案保存在食谱中



主页面



返回



Settings



帮助



食谱

3.4 Press&Go 页面



13:20 当前时间



 烹制方案，选定
更多收藏夹，食材组或烹制方案



 向下
 向上



 主页面
 返回
 Settings
 帮助
 清洁

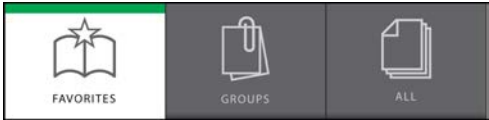
3.5 食谱页面



显示食谱

08:47

当前时间



收藏夹，选定
选定的烹制方案



食材组
按组分类的烹制方案



烹制方案
将所有烹制方案保存在食谱中



烹制方案，选定

更多收藏夹，食材组或烹制方案



向下



'更改烹制方案'，选定



向上



主页面



返回



Settings

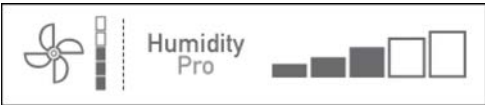


帮助



食谱

3.6 食材复鲜页面

	 显示食材复鲜
08:42	当前时间
	 点菜食材复鲜模式，选定
	 食材复鲜模式食材恢复新鲜功能
	 食材复鲜模式餐盘恢复新鲜
	 烹制温度输入值
100°C	显示输入的烹制温度 选择当前炉腔温度时的显示
	 烹制时间输入值，选定
	 中心温度输入值
	01:10:00 显示烹制时间或中心温度
	 风扇速度可分 5 级调节 控制炉腔中的气流速度
	 Humidity Pro, 5 级 控制炉腔中的空气湿度
	 选择附加功能
	 显示选定的附加功能
	 开始 启动烹制过程
	 TrayTimer 可针对单个的装料层进行设置的定时器。
	 将烹制方案保存在食谱中
	 主页面
	 返回
	 Settings
	 帮助
	 食谱

3.7 清洁页面——选项



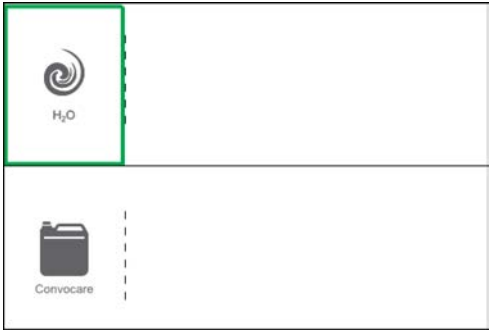
 显示清洁
13:20 当前时间



 清洁模式选项
用水或漂洗助剂清洁

 清洁模式 ConvoClean+
通过连接的储罐中的清洁剂进行全自动炉腔清洁

 清洁模式半自动，已选定
通过程序清洁



 H2O，已选定
用水冲洗

 ConvoCare
用漂洗助剂 ConvoCare 冲洗



 确认输入并启动清洁



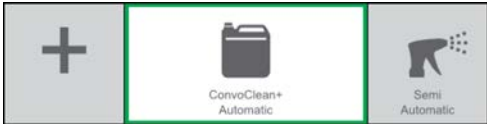
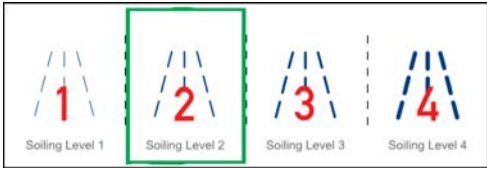
 主页面

 返回

 Settings

 帮助

3.8 清洁页面——ConvoClean+

	 显示清洁
	当前时间
	 清洁模式选项 用水或漂洗助剂清洁
	 清洁模式 ConvoClean / ConvoClean+，选定通过连接的储罐中的清洁剂进行全自动炉腔清洁
	 清洁模式半自动 通过程序清洁
	 ConvoClean+的清洁级 1 轻微脏污
	 ConvoClean+的清洁级 2，已选定 中等脏污
	 ConvoClean+的清洁级 3 严重污染
	 ConvoClean+的清洁级 4 严重污染
	 Economy ConvoClean+的经济型清洁持续时间
	 Regular，选定 ConvoClean+的正常清洁持续时间
	 Express ConvoClean+的短时清洁持续时间
	 蒸汽消毒 ConvoClean+的清洁功能
	 干燥 ConvoClean+的清洁功能
	 确认输入并启动清洁
	 主页面
	 返回
	 Settings
	 帮助

3.9 清洁页面——半自动



显示清洁

13:20

当前时间



确认输入并启动清洁



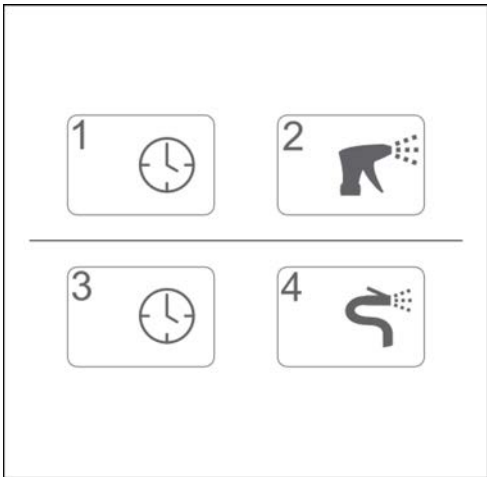
清洁模式选项，已选定
用水或漂洗助剂清洁



清洁模式 ConvoClean+
通过连接的储罐中的清洁剂进行全自动炉腔清
洁



清洁模式半自动
通过程序清洁



清洁级 1
设备清洁



清洁级 2
向炉腔中喷入清洁剂



清洁级 3
设备清洁



清洁级 4
用水冲净炉腔



主页面



返回



Settings



帮助

3.10 'Settings'页面

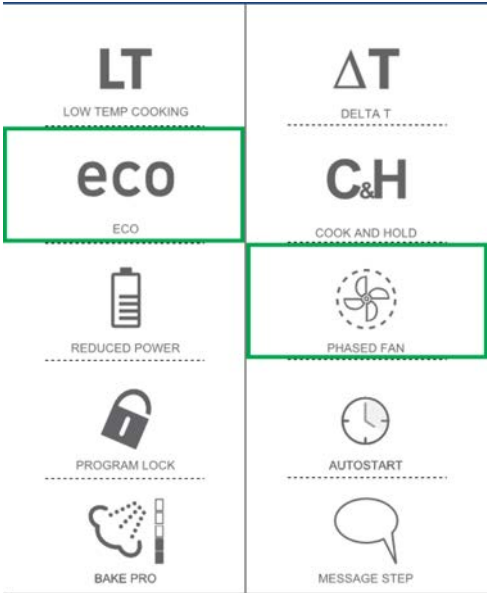


	显示'Settings'
13:20	当前时间

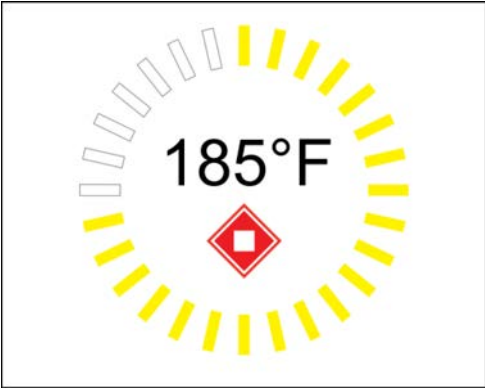
	概述
	语言
	食谱
	维护
	日志
	日期/时间
	提示音
	密码
	导入/导出
	影片
	备份/恢复
	运输

	主页面
	返回
	帮助

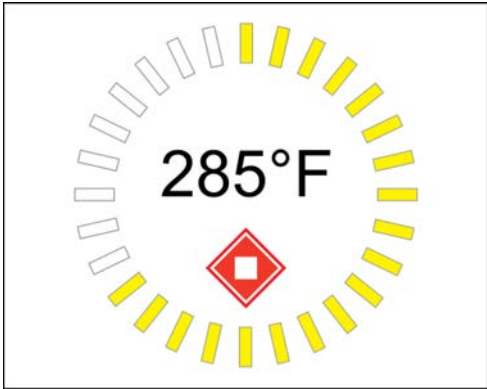
3.11 附加功能页面

	显示烹制页面
13:45	当前时间
	LT NT 烹制 在低温下烹制食材的烹制方法。 ΔT 德尔塔 T 烹制 烹制温度随烹制食材的中心温度升高的烹制方案 eco ecoCooking，选定 加热功率在完成阶段以节拍方式进行的烹制方法，用以降低能耗 C&H Cook & Hold 该烹制方法分为烹制阶段和保温阶段；需要中心温度传感器  降低的功率 降低加热功率的功能，以便能够在烹制过程中避免负荷高峰的出现。  风扇节拍，选定 降低电机频率的功能，以便能够在炉腔中降低气流速度。  程序保护 通过连接的电源优化设备避免烹制过程中断的功能。  预选开始时间 之后确定烹制过程的启动时间的功能  BakePro 带有加湿功能和自动控制风扇停机时间的烘烤功能  步骤消息 显示消息的功能
	✓ 确认输入
	 主页面  返回  Settings  帮助  食谱

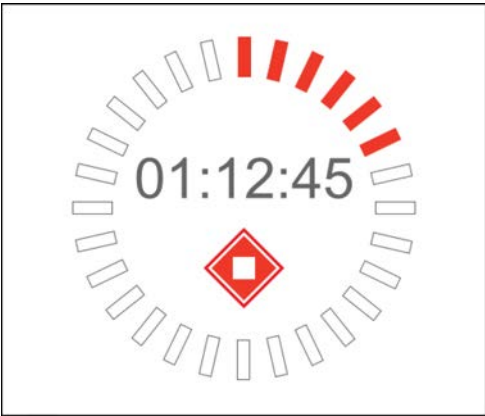
3.12 预热页面

	13:45		页面显示
		13:45	当前时间
	285°F		- 显示预热温度，可选显示 - 更改预热温度
		285°F	预热温度
Preheating		操作信息：预热	
			预热时的总进程，黄色，顺时针
		185°F	当前的炉腔温度：
			停止 停止预热
	00:10:00		- 显示保温时间，可选显示 - 更改保温时间
		00:10:00	预热后的炉腔温度保温时间
	easy TOUCH		返回烹制开始页面

3.13 Cool-Down (冷却) 页面

	 页面显示
	 13:45 当前时间
	 ▪ 显示 Cool-Down 温度，可选显示 ▪ 更改 Cool-Down 温度
	120°F Cool-Down 温度
	操作信息：冷却
	 冷却时的总进程，黄色，逆时针
	285°F 当前的炉腔温度：
	 停止 停止冷却
	 返回烹制开始页面

3.14 烹制正在进行页面

	 页面显示
	 当前时间
	 显示该烹制步骤的操作模式
	 该烹制步骤的烹制温度或中心温度
	180°F 该烹制步骤的选定的烹制温度或中心温度
	 该烹制方案的当前烹制步骤，红色
	 该烹制方案剩余的烹制步骤，灰色
	 烹制时的总进程，红色，顺时针
	01:12:45 剩余的烹制时间或已达到的中心温度
	 停止 停止烹制过程
	 总烹制时间或已消耗的烹制时间
	02:00:00 烹制方案的总烹制时间或已消耗的烹制时间
	 手动喷射蒸汽 在热风操作模式中的选择可能性 在烹制过程中将水分以蒸汽或喷雾的形式注入炉腔。
	 TrayTimer 可针对单个的托板层进行设置定时器。
	 返回烹制开始页面

3.15 烹制操作要求页面



页面显示

13:45

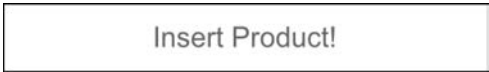
当前时间



该烹制步骤的烹制温度或中心温度

285°F

该烹制步骤的选定的烹制温度或中心温度



针对该烹制步骤的操作要求



显示绿色：做好操作准备

285°F

当前的炉腔温度：

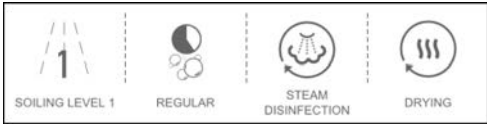
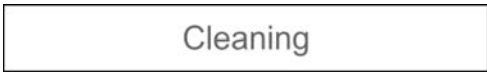
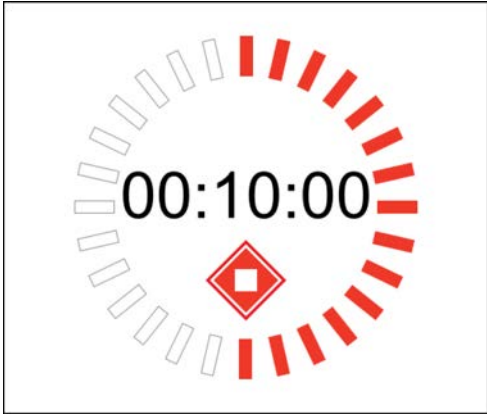


停止
停止烹制过程



返回烹制开始页面

3.16 通过 ConvoClean+清洁正在运行页面

	 显示清洁
	13:20 当前时间
	 显示清洁级
	 显示清洁持续时间
	 显示蒸汽消毒附加功能
	 显示干燥附加功能
	操作信息
	 清洁时的总进程，红色，顺时针
	00:10:00 剩余的清洁时间
	 停止 停止清洁过程，仅可在喷入清洁剂前选定
	无功能

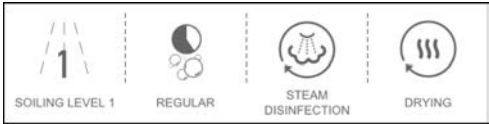
3.17 清洁操作要求页面



显示清洁

13:20

当前时间



显示清洁级



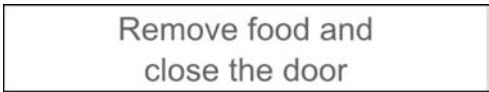
显示清洁持续时间



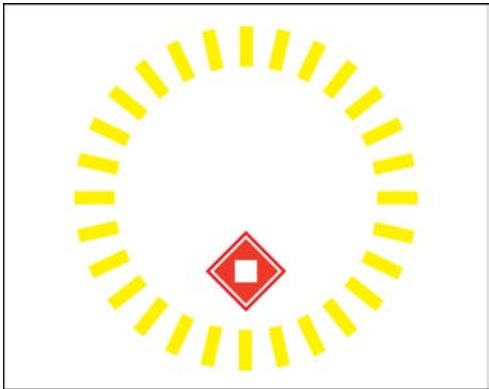
显示蒸汽消毒附加功能



显示干燥附加功能



针对该清洁步骤的操作要求



黄色显示：操作要求



停止
停止清洁过程



无功能

4 通过 easyTouch 烹制

本章节之目的

在本章节中，将对烹制的主要工作以及通过 easyTouch 进行烹制的流程逐步进行说明。
详细信息参见屏幕帮助。

内容

本章节包含以下主题：

	页码
说明	33
烹制流程	43

4.1 说明

本段落之目的

在本段落中，将对烹制和清洁时 easyTouch 操作界面的主要功能逐步进行说明。

内容

本段落包含以下主题：

	页码
输入使用蒸汽的烹制方案	34
带有组合式蒸煮的烹制方案	36
输入带有热风的烹制方案	38
输入带有烟熏的烹制方案	40
输入通过食材复鲜功能完成的烹制方案	41

4.1.1 输入使用蒸汽的烹制方案

应用范围

操作模式'蒸汽'适用于以下烹制过程：

- 烹制
- 煮
- 蒸
- 保存
- 灼

特殊烹制过程，在该烹制过程中将采用'蒸汽'操作模式

- 贫氧生物烹制
- 低温烹制
- 补充烹制

温度范围

通过操作模式'蒸汽'您将在 30°C 至 130°C 的温度范围内操作。

具备的烹制功能

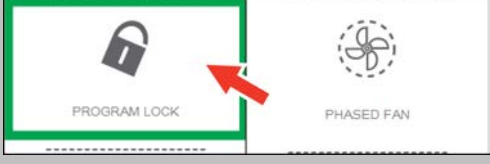
 风扇速度可分 5 级调节

可用的附加功能

- LT NT 烹制
- ΔT 德尔塔 T 烹制
- C&H Cook & Hold
-  降低的功率
-  风扇节拍
-  程序保护
-  预选开始时间
-  步骤消息

输入烹制方案

- | | | |
|----|---|---------------------|
| 1. |  | 在主页面上选择按键'烹制'。 |
| 2. |  | 在'食谱'页面上选择操作模式'蒸汽'。 |
| 3. |  | 选择按键'烹制温度'。 |
| 4. |  | 在'温度'页面上输入所需的烹制温度。 |

5.		选择按键'烹制时间'。
6.		在'时间'页面上输入所需的烹制时间。
7.		选择所需的'风扇速度'等级。
8.		选择按键'附加功能'。
9.		在'附加功能'页面上选择所需的附加功能。



结果:烹制方案已输入，您现在可以进行如下操作：

- 测试烹制方案
- 将烹制方案保存在'食谱'中
- 添加更多烹制步骤

4.1.2 带有组合式蒸煮的烹制方案

应用范围

组合式蒸煮是组合式蒸炉的一种操作模式，在该操作模式下通过组合式蒸煮烹制食材。组合式蒸煮是热风和蒸汽的组合。操作模式'组合式蒸煮'适用于以下烹制过程：

- 煎
- 烘焙
- 焖

温度范围

通过操作模式'组合式蒸煮'您将在 30°C 至 250°C 的温度范围内操作。

具备的烹制功能

-  风扇速度可分 5 级调节
-  HumidityPro 可分 5 级调节或自动调节

可用的附加功能

-  NT 烹制
-  德尔塔 T 烹制
-  ecoCooking
-  Cook & Hold
-  降低的功率
-  风扇节拍
-  程序保护
-  预选开始时间
-  步骤消息

输入烹制方案

- | | | |
|----|---|------------------------|
| 1. |  | 在主页面上选择按键'烹制'。 |
| 2. |  | 在'食谱'页面上选择操作模式'组合式蒸煮'。 |
| 3. |  | 选择按键'烹制温度'。 |
| 4. |  | 在'温度'页面上输入所需的烹制温度。 |
| 5. |  | 选择按键'烹制时间'。 |

6.		在'时间'页面上输入所需的烹制时间。
7.		选择所需的'风扇速度'等级。
8.		选择自动湿度控制所需的'HumidityPro'等级或'AUTO'。
9.		选择按键'附加功能'。
10.		在'附加功能'页面上选择所需的附加功能。



结果:烹制方案已输入，您现在可以进行如下操作：

- 测试烹制方案
- 将烹制方案保存在'食谱'中
- 添加更多烹制步骤

4.1.3 输入带有热风烹制方案

应用范围

热风是组合式蒸炉的一种操作模式，在该操作模式下通过干燥的热风烹制食材。操作模式'热风'适用于以下烹制过程：

- 煎
- 烘焙
- 烤成焦黄
- 烤
- 烘烤

特殊烹制过程，在该烹制过程中将采用'热风'操作模式

- ΔT -烹制
- 补充烹制

温度范围

通过操作模式'热风'您将在 30°C 至 250°C 的温度范围内操作。

具备的烹制功能

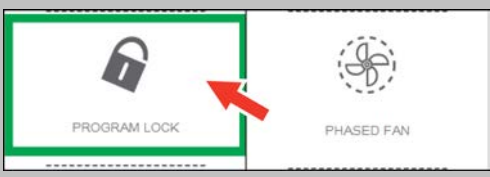
-  风扇速度可分 5 级调节
-  Crisp&Tasty 可分 5 级调节

可用的附加功能

-  NT 烹制
-  德尔塔 T 烹制
-  ecoCooking
-  Cook & Hold
-  程序保护
-  风扇节拍
-  降低的功率
-  预选开始时间
-  BakePro
-  步骤消息

输入烹制方案

-  在主页面上选择按键'烹制'。
-  在'食谱'页面上选择操作模式'热风'。
-  选择按键'烹制温度'。

4.		在'温度'页面上输入所需的烹制温度。
5.		选择按键'烹制时间'。
6.		在'时间'页面上输入所需的烹制时间。
7.		选择所需的'风扇速度'等级。
8.		选择所需的'Crisp&Tasty'等级。
9.		选择按键'附加功能'。
10.		在'附加功能'页面上选择所需的附加功能。



结果:烹制方案已输入，您现在可以进行如下操作：

- 测试烹制方案
- 将烹制方案保存在'食谱'中
- 添加更多烹制步骤

4.1.4 输入带有烟熏的烹制方案

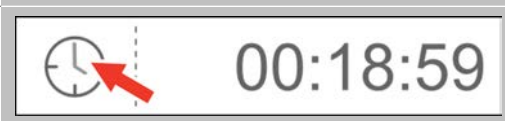
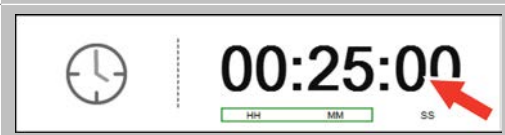
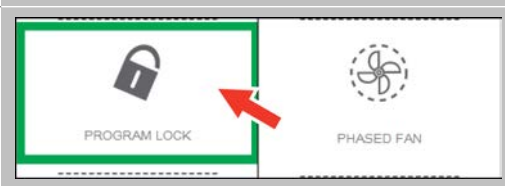
应用范围

操作模式'烟熏'适用于食材的熏制。
操作模式'烟熏'仅在带有烟熏选项的设备上可用。为此，必须在设备上特殊的准备工作。

可用的附加功能

-  降低的功率
-  程序保护
-  预选开始时间
-  步骤消息

输入烹制方案

- | | | |
|----|---|----------------------|
| 1. |  | 在主页面上选择按键'烹制'。 |
| 2. |  | 在'食谱'页面上选择操作模式'烟熏'。 |
| 3. |  | 选择按键'烹制时间'。 |
| 4. |  | 在'时间'页面上输入所需的熏制时间。 |
| 5. |  | 选择按键'附加功能'。 |
| 6. |  | 在'附加功能'页面上选择所需的附加功能。 |

 **结果:**烹制方案已输入，您现在可以进行如下操作：

- 测试烹制方案
- 将烹制方案保存在'食谱'中
- 添加更多烹制步骤

4.1.5 输入通过食材复鲜功能完成的烹制方案

应用范围

食材复鲜是组合式蒸炉的一种操作模式，在该操作模式下预先烹制完成的菜肴被烹制完成并使其达到准备好可以上菜的程度。'食材复鲜'几乎适用于所有的菜肴。菜肴已经承装在餐盘、托盘或 GN 烤盘中。

共有三种食材复鲜模式：

- 点菜模式
- 食材恢复新鲜功能
- 餐盘恢复新鲜

温度范围

通过'食材复鲜'您将在 120°C 至 160°C 的温度范围内操作。

具备的烹制功能



风扇速度可分 5 级调节

可用的附加功能



降低的功率



降低的风扇速度



程序保护



步骤消息

输入烹制方案

1.		在主页面上选择按键'食材复鲜'。
2.		在'食材复鲜'页面上选择一种操作模式，例如：'点菜模式'。
3.		选择按键'烹制温度'。
4.		在'温度'页面上输入所需的烹制温度。
5.		选择按键'烹制时间'。
6.		在'时间'页面上输入所需的烹制时间。

7.		选择所需的'风扇速度'等级。
8.		选择自动湿度控制所需的'HumidityPro'等级或'AUTO'。
9.		选择按键'附加功能'。
10.		在'附加功能'页面上选择所需的附加功能。



结果:烹制方案已输入，您现在可以进行如下操作：

- 测试烹制方案
- 将烹制方案保存在'食谱'中

4.2 烹制流程

本段落之目的

在本段落中，您将了解到烹制时的 easyTouch 的工作流程。

内容

本段落包含以下主题：

	页码
带有预热的烹制流程	44
带有 Cool-Down 的烹制流程	46

4.2.1 带有预热的烹制流程

前提条件

- 您已经重新输入了烹制方案或从'食谱'中调取了烹制方案。
- 烹制温度对于所选定的烹制方案过低。

烹制流程的阶段

第 1 阶段 启动预热

设备提示炉腔在启动后将被预热。



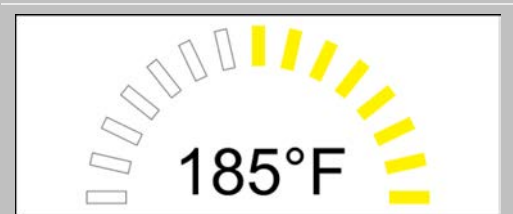
第 2 阶段 预热

在选择'开始'按钮后，设备提示预热。



自动预热

同时设备自动将炉腔加热至设定的烹制方案的烹制温度。进度指示器沿逆时针方向逐步发出黄色光。



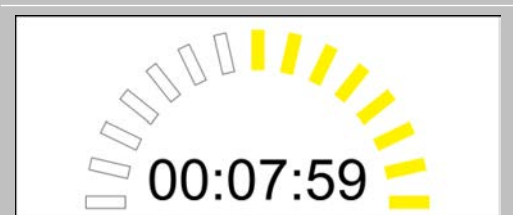
第 3 阶段 保持炉腔温度

如果达到烹制温度，则设备提示继续预热。



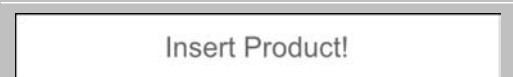
保温时间倒计时

同时设备将炉腔温度保持 10 分钟。显示保温时间倒计时。进度指示器沿逆时针方向逐步发出黄色光。



第 4 阶段 要求装料

发出信号音并且设备提示要求装料。



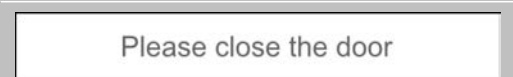
设备已准备好

同时设备显示烹制温度。进度指示器发出绿色光



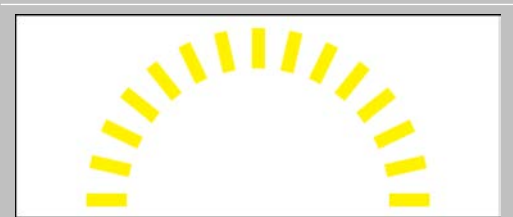
第 5 阶段 装料

在装料期间设备提示要求关闭设备保护门。



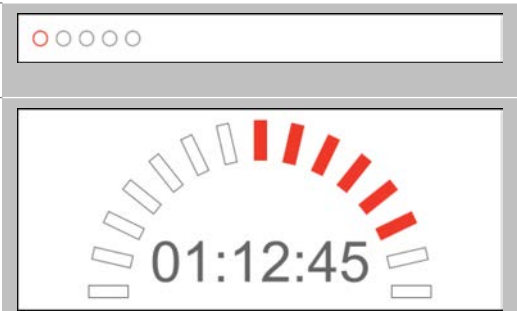
要求关闭设备保护门

同时发出信号音并且进度指示器发出黄色光。



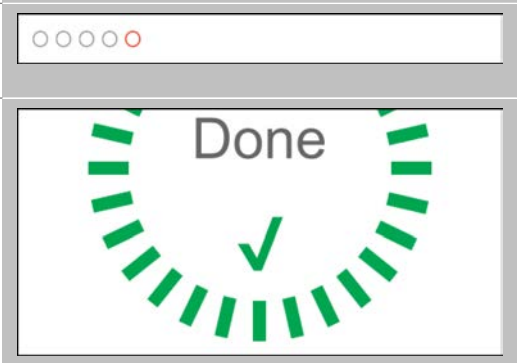
第 6 阶段 烹制
在关闭设备保护门之后,立即开始烹制过程。从左至右以红色逐一显示烹制步骤的进展情况。

自动烹制过程
同时将显示剩余的烹制时间或已达到的中心温度。进度指示器沿逆时针方向逐步发出红色光。



第 7 阶段 烹制结束
如果烹制过程结束,则最后的烹制步骤显示为红色。

要求确认
同时发出信号音并且显示确认要求。进度指示器发出绿色光



4.2.2 带有 Cool-Down 的烹制流程

前提条件

- 您已经重新输入了烹制方案或从'食谱'中调取了烹制方案。
- 烹制温度对于所选定的烹制方案过高。

烹制流程的阶段

第 1 阶段 启动 Cool-Down (冷却)
设备提示炉腔在启动后将被冷却。



第 2 阶段 打开设备保护门
在选择'开始'按钮后，设备提示要求打开设备保护门。
设备维护
同时发出信号音并且进度指示器发出黄色光。

Please open door for
cooldown



第 3 阶段 通过 Cool-Down 功能冷却
在打开设备保护门后，设备提示通过 Cool-Down 功能冷却。

Cooldown

自动冷却
同时设备自动将炉腔冷却至设定的烹制方案的烹制温度。进度指示器沿逆时针方向逐步发出黄色光。



第 4 阶段 要求装料
如果达到烹制温度，则发出信号音并且设备提示要求装料。

Insert Product!

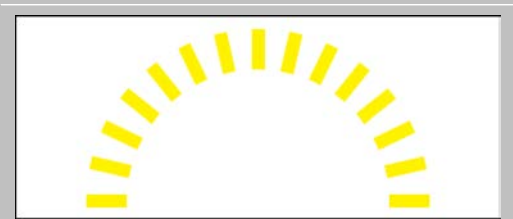
设备已准备好
同时设备显示烹制温度。进度指示器发出绿色光



第 5 阶段 装料
在装料期间设备提示要求关闭设备保护门。

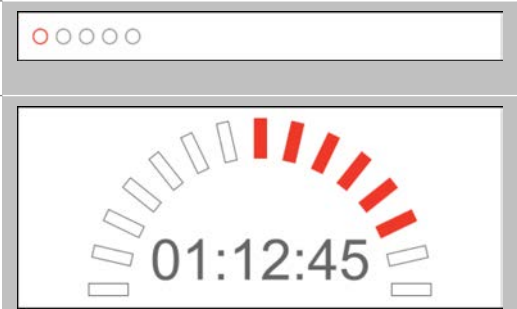
Please close the door

要求关闭设备保护门
同时发出信号音并且进度指示器发出黄色光。



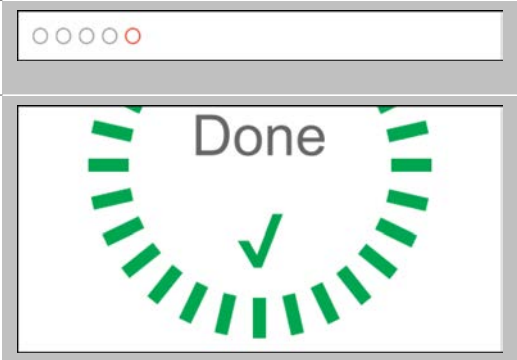
第 6 阶段 烹制
在关闭设备保护门之后,立即开始烹制过程。从左至右以红色逐一显示烹制步骤的进展情况。

自动烹制过程
同时将显示剩余的烹制时间或已达到的中心温度。进度指示器沿逆时针方向逐步发出红色光。



第 7 阶段 烹制结束
如果烹制过程结束,则最后的烹制步骤显示为红色。

要求确认
同时发出信号音并且显示确认要求。进度指示器发出绿色光



5 通过食谱进行工作

本章节之目的

在本章节中，将对通过 easyTouch 食谱进行的主要工作逐步加以说明。
详细信息参见屏幕帮助。

内容

本章节包含以下主题：

	页码
将输入的烹制方案保存在食谱中	49
从食谱中调取烹制方案	50
从食谱中删除烹制方案	51

5.1 将输入的烹制方案保存在食谱中

前提条件

- 您现在正在'烹制'或'食材复鲜'页面上。
- 您已经输入了烹制方案。

将输入的烹制方案保存在食谱中

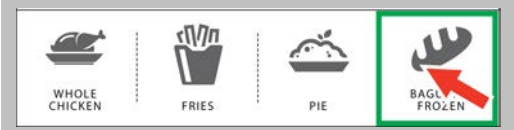
- | | | |
|----|---|-------------------------------|
| 1. |  | 在'烹制'或'食材复鲜'页面上选择按键'另存为烹制方案'。 |
| 2. |  | 在'键盘'页面上输入烹制方案名称。 |
| 3. |  | 确认输入。 |
| 4. |  | 在'选择图形符号'页面上选择图形符号。 |
| 5. |  | 确认选择。 |



结果:烹制方案此时已被保存在食谱中。

5.2 从食谱中调取烹制方案

从食谱中调取烹制方案

- | | | |
|----|---|---------------------------------|
| 1. |  | 在主页面上选择按键'食谱'。 |
| 2. |  | 在'食谱'页面上选择按键'烹制方案'，显示食谱的所有烹制方案。 |
| 3. |  | 选择所需的烹制方案，例如：长棍面包。 |
| 4. |  | 确认选择。 |



结果:烹制方案已调取并且显示在烹制页面或食材复鲜页面上。您现在可以进行如下操作。

- 启动烹制方案
- 更改烹制方案并再次保存在'食谱'中

5.3 从食谱中删除烹制方案

从食谱中删除烹制方案

- | | | |
|----|--|----------------------------------|
| 1. |  | 在主页面上选择按键'食谱'。 |
| 2. |  | 在'食谱'页面上选择按键'烹制方案'，显示食谱的所有烹制方案。 |
| 3. |  | 在'全部烹制方案'页面上选择所要删除的烹制方案，例如：长棍面包。 |
| 4. |  | 选择按键'编辑烹制方案'。 |
| 5. |  | 在'编辑烹制方案'页面上选择按键'删除烹制方案'。 |



结果:烹制方案此时已从食谱中删除。

6 通过 Press&Go 进行工作

本章节之目的

在本章节中，将对 easyTouch 的 Press&Go 的重要操作逐步进行说明。
详细信息参见屏幕帮助。

内容

本章节包含以下主题：

调取 Press&Go

页码
53

6.1 调取 Press&Go

调取 Press&Go

1.



在主页面上选择按键'Press&Go'。

2.



输入密码。



结果:Press&Go 已调取，您现在可以进行如下操作：

- 选择并启动烹制方案

7 通过 easyTouch 清洁

本章节之目的

在本章节中，将对清洁的主要工作以及 easyTouch 各种清洁方案的清洁流程逐步进行说明。
详细信息参见屏幕帮助。

内容

本章节包含以下主题：

	页码
说明	55
清洁流程	57

7.1 说明

本段落之目的

在本段落中，将对清洁时操作界面的主要功能逐步进行说明。

内容

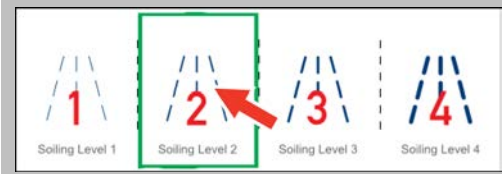
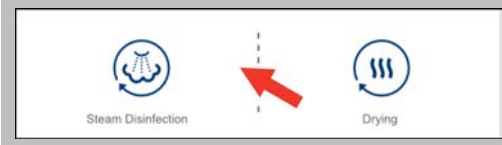
本段落包含以下主题：

输入全自动炉腔清洁的清洁方案

页码
56

7.1.1 输入全自动炉腔清洁的清洁方案

输入清洁方案

- | | | |
|----|---|------------------------------|
| 1. |  | 例如在主页面上选择按键'清洁'。 |
| 2. |  | 在'清洁'页面上选择清洁模式'ConvoClean+'。 |
| 3. |  | 选择所需的清洁级，例如：清洁级 2。 |
| 4. |  | 选择所需的清洁持续时间，例如：Regular。 |
| 5. |  | 如需要，选择一个或两个附加功能'消毒'和'干燥'。 |



结果:清洁方案已输入，您现在可以进行如下操作：

- 启动清洁方案

7.2 清洁流程

本段落之目的

在本段落中，您将了解到清洁时的 easyTouch 的工作流程。

内容

本段落包含以下主题：

	页码
用水进行炉腔清洁的流程	58
用 ConvoCare 进行炉腔清洁的流程	60
带有储罐的全自动炉腔清洁的流程	62
带有单次定量给料的全自动炉腔清洁的流程	64
半自动炉腔清洁流程	67

7.2.1 用水进行炉腔清洁的流程

前提条件

- 已选定并启动了用水进行炉腔清洁的清洁方案。
- 炉腔温度高于 40°C。

清洁流程的各个阶段

第 1 阶段 打开设备保护门并取出食材
在选择'确认'按钮后，设备提示要求移除食材并打开设备保护门。

设备维护
同时发出信号音并且进度指示器发出黄色光。

Remove food and open
door for cooldown



第 2 阶段 通过 Cool-Down 功能冷却
在打开设备保护门后，设备提示通过 Cool-Down 功能冷却。

自动冷却
同时设备自动冷却炉腔。进度指示器沿逆时针方向逐步发出黄色光。

Cooldown



第 3 阶段 移除食材并关闭设备保护门
冷却后设备提示要求移除食材并关闭设备保护门。

设备维护
同时发出信号音并且进度指示器发出黄色光。

Remove food and
close the door



第 4 阶段 清洁启动
在关闭设备保护门之后，立即开始清洁过程。

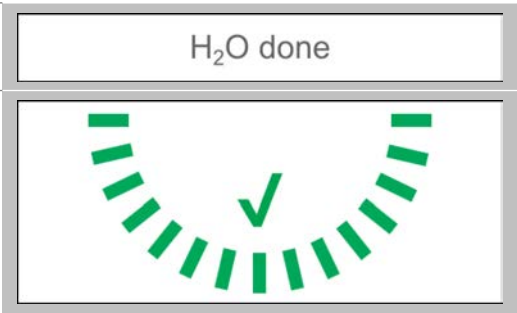
自动清洁过程
同时将显示剩余的清洁时间。进度指示器沿逆时针方向逐步发出红色光。

H₂O Flushing



第 5 阶段 清洁结束
在干燥后，设备提示清洁已结束。

要求确认
同时发出信号音 60 秒钟并且显示确认要求。
进度指示器发出绿色光



7.2.2 用 ConvoCare 进行炉腔清洁的流程

前提条件

- 已选定并启动了用 ConvoCare 进行炉腔清洁的清洁方案。
- 炉腔温度高于 40°C。

清洁流程的各个阶段

第 1 阶段 打开设备保护门并取出食材
在选择'确认'按钮后，设备提示要求移除食材并打开设备保护门。

设备维护
同时发出信号音并且进度指示器发出黄色光。

Remove food and open
door for cooldown



第 2 阶段 通过 Cool-Down 功能冷却
在打开设备保护门后，设备提示通过 Cool-Down 功能冷却。

自动冷却
同时设备自动冷却炉腔。进度指示器沿逆时针方向逐步发出黄色光。

Cooldown



第 3 阶段 移除食材并关闭设备保护门
冷却后设备提示要求移除食材并关闭设备保护门。

设备维护
同时发出信号音并且进度指示器发出黄色光。

Remove food and
close the door



第 4 阶段 清洁启动
在关闭设备保护门之后，立即开始清洁过程。

自动清洁过程
同时将显示剩余的清洁时间。进度指示器沿逆时针方向逐步发出红色光。

H₂O Flushing



第 5 阶段 ConvoCare 启动 在关闭设备保护门之后，立即开始使用 ConvoCare 进行的过程。 自动清洁过程 同时将显示剩余的清洁时间。进度指示器沿逆时针方向逐步发出红色光。	ConvoCare in progress 
第 6 阶段 清洁结束 在干燥后，设备提示清洁已结束。 要求确认 同时发出信号音 60 秒钟并且显示确认要求。进度指示器发出绿色光	ConvoCare done 

7.2.3 带有储罐的全自动炉腔清洁的流程

前提条件

- 已选定并启动了全自动炉腔清洁的清洁方案。
- 炉腔温度高于 40°C。

清洁流程的各个阶段

第 1 阶段 打开设备保护门并取出食材
在选择'确认'按钮后，设备提示要求移除食材并打开设备保护门。

设备维护
同时发出信号音并且进度指示器发出黄色光。

Remove food and open
door for cooldown



第 2 阶段 通过 Cool-Down 功能冷却
在打开设备保护门后，设备提示通过 Cool-Down 功能冷却。

自动冷却
同时设备自动冷却炉腔。进度指示器沿逆时针方向逐步发出黄色光。

Cooldown



第 3 阶段 移除食材并关闭设备保护门
冷却后设备提示要求移除食材并关闭设备保护门。

设备维护
同时发出信号音并且进度指示器发出黄色光。

Remove food and
close the door



第 4 阶段 清洁启动
在关闭设备保护门之后，立即开始清洁过程。

自动清洁过程
同时将显示剩余的清洁时间。进度指示器沿顺时针方向逐步发出红色光。

Cleaning



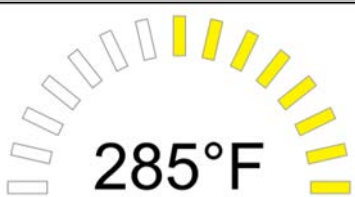
第 5 阶段 开始消毒 清洁后设备提示要求用蒸汽为炉腔消毒。 同时发出信号音并且显示剩余的消毒时间。进度指示器沿逆时针方向逐步发出红色光。	Disinfection 
第 6 阶段 干燥启动 在消毒后，设备提示对炉腔进行干燥。 同时发出信号音并且显示剩余的干燥时间。进度指示器沿逆时针方向逐步发出红色光。	Drying 
第 7 阶段 清洁结束 在干燥后，设备提示清洁已结束。 要求确认 同时发出信号音 60 秒钟并且显示确认要求。进度指示器发出绿色光	Convoclean done 

7.2.4 带有单次定量给料的全自动炉腔清洁的流程

前提条件

- 已选定并启动了全自动炉腔清洁的清洁方案。
- 炉腔温度高于 40°C。

清洁流程的各个阶段

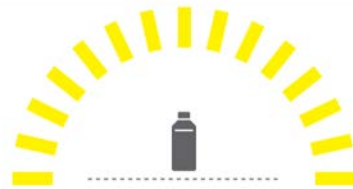
第 1 阶段 打开设备保护门并取出食材 在选择'确认'按钮后，设备提示要求移除食材并打开设备保护门。 设备维护 同时发出信号音并且进度指示器发出黄色光。	Remove food and open door for cooldown 
第 2 阶段 通过 Cool-Down 功能冷却 在打开设备保护门后，设备提示通过 Cool-Down 功能冷却。 自动冷却 同时设备自动冷却炉腔。进度指示器沿逆时针方向逐步发出黄色光。	Cooldown 
第 3 阶段 移除食材并关闭设备保护门 冷却后设备提示要求移除食材并关闭设备保护门。 设备维护 同时发出信号音并且进度指示器发出黄色光。	Remove food and close the door 
第 4 阶段 清洁启动 在关闭设备保护门之后，立即开始清洁过程。设备提示要求在浸泡阶段结束后装入清洁剂。 自动清洁过程 同时将显示剩余的清洁时间。进度指示器沿逆时针方向逐步发出红色光。	Insert ConvoClean in ... 

第 5 阶段 装入清洁剂
在打开设备保护门后,设备提示要求装入清洁剂和规定数量的单次定量給料瓶。

设备维护

单次定量給料瓶所要求的数量(最多 5 个)将通过软件显示。同时还将发出信号音,进度指示器发出黄色光。

Insert
1
ConvoClean



第 6 阶段 正在清洁
在装入清洁剂并关闭设备保护门后,清洁过程启动。设备提示要求在清洁阶段结束后装入漂洗助剂。

自动清洁过程

同时将显示剩余的清洁时间。进度指示器沿逆时针方向逐步发出红色光。

Insert ConvoCare
in ...

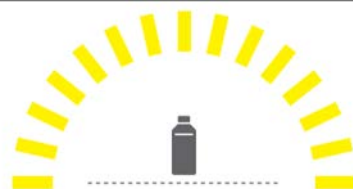


第 7 阶段 装入漂洗助剂
在打开设备保护门后,设备提示要求装入漂洗助剂和规定数量的单次定量給料瓶。

设备维护

单次定量給料瓶所要求的数量(最多 3 个)将通过软件显示。同时还将发出信号音,进度指示器发出黄色光。

Add in
1
ConvoCare



第 8 阶段 正在清洁
在装入漂洗助剂并关闭设备保护门后,清洁过程启动。

自动清洁过程

同时将显示剩余的清洁时间。进度指示器沿逆时针方向逐步发出红色光。

Cleaning



第 9 阶段 开始消毒
清洁后设备提示要求用蒸汽为炉腔消毒。

同时发出信号音并且显示剩余的消毒时间。进度指示器沿逆时针方向逐步发出红色光。

Disinfection



第 10 阶段	干燥启动 在消毒后，设备提示对炉腔进行干燥。	Drying
	同时发出信号音并且显示剩余的干燥时间。进度指示器沿逆时针方向逐步发出红色光。	
第 11 阶段	清洁结束 在干燥后，设备提示清洁已结束。	Convoclean done
	要求确认 同时发出信号音 60 秒钟并且显示确认要求。进度指示器发出绿色光	

7.2.5 半自动炉腔清洁流程

前提条件

- 已选定和启动了半自动炉腔清洁。
- 炉腔温度高于 40°C。

清洁流程的各个阶段

第 1 阶段 打开设备保护门并取出食材
在选择'确认'按钮后，设备提示要求移除食材并打开设备保护门。

设备维护
同时发出信号音并且进度指示器发出黄色光。

Remove food and open
door for cooldown



第 2 阶段 通过 Cool-Down 功能冷却
在打开设备保护门后，设备提示通过 Cool-Down 功能冷却。

自动冷却
同时设备自动冷却炉腔。进度指示器沿逆时针方向逐步发出黄色光。

Cooldown



第 3 阶段 移除食材并关闭设备保护门
冷却后设备提示要求移除食材并关闭设备保护门。

设备维护
同时发出信号音并且进度指示器发出黄色光。

Remove food and
close the door



第 4 阶段 第 1 清洁步骤
在关闭设备保护门之后，立即开始清洁过程的第 1 个清洁步骤（浸泡阶段）。

自动清洁过程
同时将显示剩余的清洁时间。进度指示器沿逆时针方向逐步发出红色光。

Cleaning in progress



第 5 阶段 要求喷入清洁剂 清洁后设备提示要求喷入清洁剂。	Spray in detergent and close the door afterwards
设备维护 同时在设备保护门打开过程中始终发出信号音并且进度指示器发出黄色光。	
第 6 阶段 第 2 清洁步骤 在关闭设备保护门之后，第 2 清洁步骤开始（清洁阶段）。 同时将显示剩余的清洁时间。进度指示器沿逆时针方向逐步发出红色光。	Cleaning in progress 
第 7 阶段 要求用水冲净 清洁后设备提示要求冲洗炉腔。	Open the door and rinse the cavity with hand shower
设备维护 同时在设备保护门打开过程中始终发出信号音并且进度指示器发出黄色光。	
第 8 阶段 清洁结束 在关闭设备保护门后，设备提示清洁已结束。 要求确认 同时发出信号音 60 秒钟并且显示确认要求。进度指示器发出绿色光	Cleaning done 

8 在 easyTouch 上设置

本章节之目的

在本章节中，将对 easyTouch 设置的主要工作逐步进行说明。
设置页面的访问部分受到密码保护。
详细信息参见屏幕帮助。

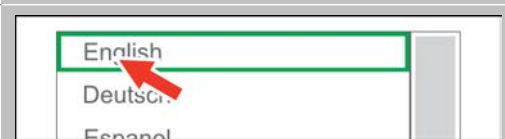
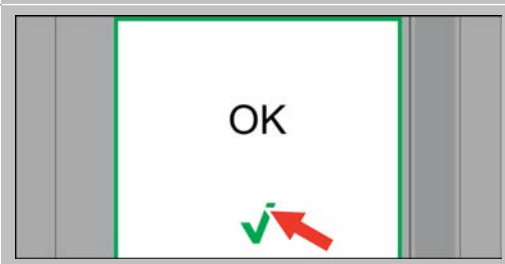
内容

本章节包含以下主题：

	页码
设置语言	70
设定日期和时间	71
导入食谱	72
选择食谱	73

8.1 设置语言

设置语言

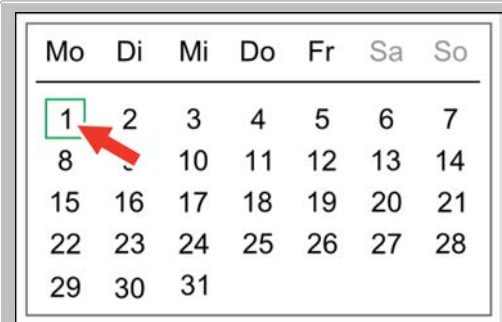
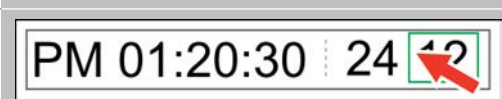
- | | | |
|----|--|-------------------------|
| 1. |  | 例如在主页面上选择按键'Settings'。 |
| 2. |  | 在'Settings'页面上选择按键'语言'。 |
| 3. |  | 在'语言'页面上选择所需的语言。 |
| 4. |  | 确认选择。 |
| 5. |  | 确认接受。 |



结果:接受语言设置。

8.2 设定日期和时间

设定日期和时间

- | | | |
|----|---|----------------------------|
| 1. |  | 例如在主页面上选择按键'Settings'。 |
| 2. |  | 在'Settings'页面上选择按键'日期/时间'。 |
| 3. |  | 在'日期/时间'页面上选择日期。 |
| 4. |  | 选择按键'时间参数'。 |
| 5. |  | 在'时间'页面上输入当前的时间。 |
| 6. |  | 确认输入。 |

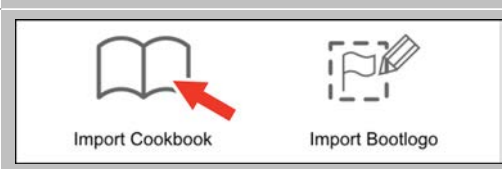
 结果:接受日期和时间设置。

8.3 导入食谱

前提条件

- 具备带有食谱数据的 U 盘。

导入食谱

- | | | |
|----|---|----------------------------|
| 1. |  | 例如在主页面上选择按键'Settings'。 |
| 2. |  | 在'Settings'页面上选择按键'导入/导出'。 |
| 3. |  | 插入 U 盘。 |
| 4. |  | 在'导入/导出'页面上选择按键'导入食谱'。 |
| 5. |  | 确认导入。 |

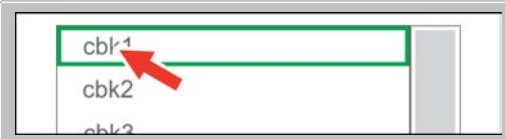
 **结果:**食谱已从 U 盘中导入。

8.4 选择食谱

前提条件

- 食谱已导入。

选择食谱

- | | | |
|----|--|-------------------------|
| 1. |  | 例如在主页面上选择按键'Settings'。 |
| 2. |  | 在'Settings'页面上选择按键'食谱'。 |
| 3. |  | 在'食谱'页面上选择所需的食谱。 |
| 4. |  | 确认选择。 |
| 5. |  | 确认接受。 |



结果:食谱的方案此时可在页面“食谱”上选择。

组合式蒸炉

Convotherm 4 easyTouch

Serial no.

Item no.

Order no.

马尼托瓦克餐饮设备公司是世界上最大的专业餐饮设备制造商和供应商之一。
我们通过一站式的形式为客户提供节能、可靠且领先市场的技术。

如果您想了解更多有关马尼托瓦克餐饮设备公司以及其旗下各品牌的信息，请访问
www.manitowocfoodservice.com。

